

**CANTEC**

- helping people

## Brukerhåndbok



## Eye-Pal Vision/Vision XL

### Cantec AS

Postadresse:  
Postboks 626, 1411 Kolbotn  
Besøksadresse:  
Sofiemyrveien 2, 1412 Sofiemyr

Tlf: 66 99 60 00

[bestilling@cantec.no](mailto:bestilling@cantec.no)  
[www.cantec.no](http://www.cantec.no)



© 2015 Freedom Scientific, Inc. All Rights Reserved. Eye-Pal® is a trademark of Freedom Scientific, Inc. in the United States and other countries. Informasjonen I denne manualen kan bli endret uten nærmere varsel. Det er ikke tillat å kopiere denne manual I noen form, være seg elektronisk eller på papir, uansett formål, uten skriftlig tillatelse fra Freedom Scientific.

Informasjonen I denne manualen kan bli endret uten nærmere varsel. Det er ikke tillat å kopiere denne manual I noen form, være seg elektronisk eller på papir, uansett formål, uten skriftlig tillatelse fra Freedom Scientific.

For å registrere ditt produkt, besøk produsentens hjemmeside;  
<http://www.freedomscientific.com/forms/ProductRegistration>.

## Sikkerhet og vedlikehold

For å holde produktet i god stand og for sikkert bruk, ber vi deg lese gjennom følgende punkter:

- **Les denne manualen før du begynner å bruke apparatet.**
- **Ikke prøv å reparere eller på noen måte åpne apparatet. Dette produktet inneholder ingen deler som kan repareres av bruker.**
- **Hold apparatet borte fra våte områder, regn og alle andre former for væske eller fuktighet. Hell ikke vann på enheten.**
- **Bruk apparatet kun i omgivelser hvor temperaturen er 10° og 40° C (50° and 104° F).**
- **Bruk apparatet kun i omgivelser hvor temperaturen er -20° og 65° C (-4° and 149° F).**
- **Bruk apparatet kun når det står på ett stabilt underlag, som ett bord eller benkeplate.**
- **Når du tørker apparatet, ta ut kontakten og fukt en klut eller papir med kun få dråper med antistatisk væske, og tørk varsomt.**
  - Vann
  - Isopropylalkohol
  - Petroleum benzen
  - Edikk blandet med vann må ikke overskride 10% edikk i blandingen. Til eksempel brukes det 1,5 spiseskje edikk pr 100 ml.vann.

### **VARSEL:**

Påfør ikke noe trykk eller press mot kamera. Spray aldri rensmiddel rett mot disse enhetene. Bruk heller aldri rensmiddel som inneholder følgende: aceton, ethyl alkohol, ethyl syre, ammoniakk, eller metylklorid.

Uansett hvilken del av enheten du renser, vær sikker på at strømmen er koblet fra. Bruk kun lettere fuktet eller dampet, myk, ren klut med vann eller egnet mild væske.

## **Innhold**

Sikkerhet og vedlikehold .....	ii
<b>Introduksjon .....</b>	<b>2</b>
Dette medfølger i boksen .....	2
<b>Montering .....</b>	<b>3</b>
<b>Kvikkstart for Eye-Pal Vision .....</b>	<b>4</b>
Hvordan Lese med Eye-Pal Vision.....	4
<b>Instruksjon for bruk.....</b>	<b>5</b>
Sentrale Front Panel Knapper .....	5
Gjemte Front Panel Knapper.....	6
Bevegelse Aktiverende Kontroller .....	6
Bruk av Tastatur Kontroll.....	7
Tastatur Kontroll for Lese Modus .....	7
Tastatur Kontroll for Forstørrelse Modus.....	8
Avansert Lese Modus .....	9
Avanserte Funksjoner .....	9
Lagre Bok Modus .....	10
Hvordan starte skanning i Bok Modus:.....	10
For å konvertere en lagret Bok til en MP3 (lyd fil).....	10
Tilkoble Hodetelfoner eller Eksterne Høytalere .....	12
Reise med Eye-Pal Vision.....	12
Tips for optimalt bruk.....	13
<b>Problemløsning.....</b>	<b>14</b>
Viktig .....	14
<b>Service og Support.....</b>	<b>15</b>

For å ha valgt Eye-Pal Vision, et smart forstørrer apparat som også kan lese høyt all trykket tekst som blir plassert under kamera. Vi håper du vil trives like godt med bruken av Eye-Pal Vision, som vi i Freedom Scientific har likt å lage den.

### **Dette medfølger i boksen**

- **Eye-Pal Vision**
- **Strømtilførsel**
- **Ledning**
- **Brukermanual**
- **Kvikk Guide**
- **Tastatur**

1. Plasser Eye-Pal Vision på en plan flate med frontpanelet vendt mot deg



2. Åpne kamera Hev kamera armen til det låses på plass. Du vil høre ett klikk som indikerer at armen er på plass.
3. Hev/ bøy så kamera til det også låses på plass. Du vil høre ett klikk som indikerer at armen er på plass.
4. Koble inn strømkontakten. Snu Eye-Pal Vision rundt så frontpanelet peker vekk fra deg. Plugg inn strømkontakten venstre side av enhetens bakside. Til slutt setter du hovedkontakten i et strømuttak.
5. Plugg inn Tastaturet i USB porten på høyre side av enheten.
6. Koble til en skjerm eller TV i tilpasset port bak på panelet.

Din Eye-Pal Vision er nå klar til bruk.

**NB:** Det er en Hodetelefon port på Høyre side av Eye-Pal Vision for privat lytting. Hodetelefonere er IKKE inkludert.

## Kvikkstart for Eye-Pal Vision

1. Fjern eventuelle objekter fra platformen.
2. Slå PÅ Eye-Pal Vision ved å holde den lille runde PÅ/AV knappen i senter av front panelet.
3. Skru på volumknappen, som du finner til høyre for PÅ/AV knappen på front panelet, med klokken. En liten melodi vil avspilles nå enheten starter opp.
4. Så fort Eye-Pal Vision er ferdigladet, vil du høre "Vennligst plasser ditt dokument." Du er nå klar til å lese.

**NB:** Ikke legg på noe dokument før du hører "Vennligst plasser ditt dokument"

5. For å slå AV apparatet, hold inne PÅ/AV knappen Trekk IKKE ut strømkabelen før apparatet er av.

### Hvordan Lese med Eye-Pal Vision.

For å starte lesing, plasser ditt dokument oppå baseenheten. Spiller ingen rolle hvilken vei det ligger, sett bort fra at teksten må være synlig. Så fort dokumentet ligger stille, vil du høre en "knipse"lyd. Eye-Pal Vision vil begynne å lese i løpet av få sekunder.

For å forstørre teksten på en skjerm, trykk inn den hvite kvadratiske Forstørr knappen, som du finner i øvre venstre hjørne og markert med et svart + på tastaturet.

For å lese liten skrift på medisinbokser eller annet smått, plasser objektet midt på baseplatformen. Du vil da høre "leser liten skrift."

Fjerner du ett dokument, vil du høre "Plasser dokument" Du kan enten byte til nytt document, eller gjenta lesing ved å trykke på Pause/ Gjenta knappen på frontpanelet (se under) eller Pause/ Gjenta knappen på tastaturet.

**NB:** Eye-Pal Vision kan bare lese tekst plassert på basens platform. All tekst utenfor vil ikke bli lest. Forsikre deg om at du ikke noe hindrer eller blende for kamera med hånden.

Følgende instruksjoner vil gi en detaljert beskrivelse av hvordan bruke Eye-Pal Vision i hver av de 4 metodene den kan brukes.

- **Sentrale Front Panel Knapper**
- **Gjemte Front Panel Knapper**
- **Bevegelse Aktiverende Kontroller (Ingen knapper)**
- **Tastatur kontroller**

### Sentrale Front Panel Knapper



**PÅ/AV-** Rund liten knapp midt på front panelet og brukes til å slå Eye-Pal Vision PÅ eller AV

**Volum-** En stor rund knapp til høyre for PÅ/AV knappen på frontpanelet til justering av lyd For å øke volumet, vri den med klokken, og motsatt for å senke volum.



## Gjemte Front Panel Knapper

Disse finner du under den opphevede lokket ned til Høyre på baseplattformen. Bruk en finger for å trykke lokket ned. Lokket vil åpnes og 4 knapper vises.



**Pause/ Gjenta Lesing-** andre knapp fra venstre. Den er markert med to vertikale linjer. Trykk på denne for å Pause og Gjenta lesing. Om denne knappen holdes inne i ca 3 sekunder, vil den Legge til/ Fjerne muligheten for bevegelse kontroll.

**Lese forrige setning-** er den første Pil- knappen på venstre side pekende mot venstre. Den er til for å lese Forrige setning. Denne kan trykkes inn så mange ganger man trenger for å returnere til en spesifikk setning.

**Leshastighet-** det er to triangel formede knapper, den ene over den andre, til høyre for Pause/ Gjenta knappen. Den øverste knappen vil øke Lesehastigheten, den nederste senke Lesehastigheten.

**Restart-** For å restarte Eye-Pal Vision uansett grunn, trykk den første knappen på venstre side under lokket/ skjulte panelet i ca 5 sekunder. Du vil da høre ” Restarter.”

## Bevegelse Aktiverende Kontroller

For å legge til de Bevegelse Aktiverende Kontrollene, trykk og hold inne Pause/ Gjenta knappen i ca 3 sekunder. Du vil da høre “ Bevegelse Kontroller lagt til.”

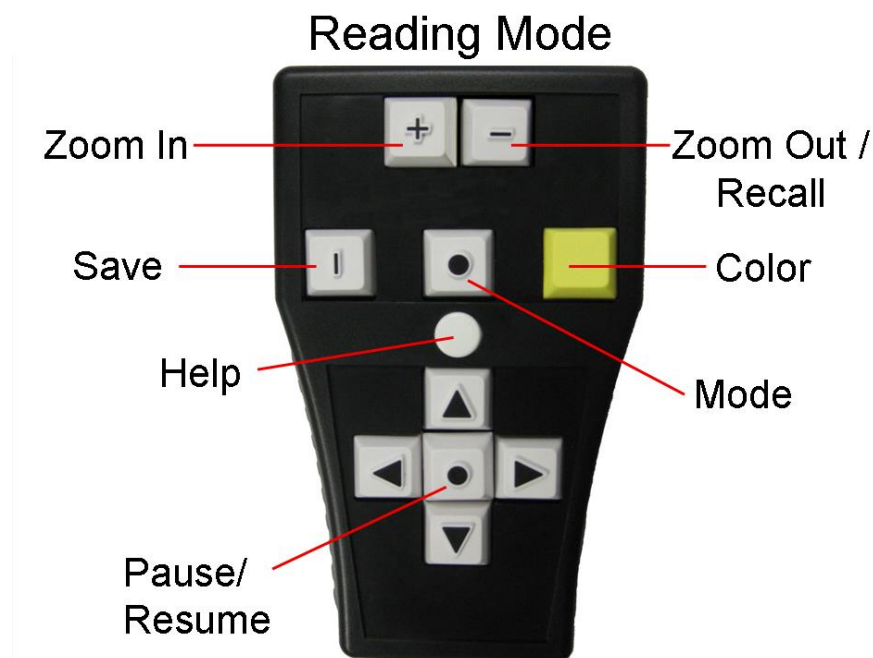
**Pause/ Gjenta Lesing-** beveg hånden langsomt over dokumentet på platen fra venstre til høyre, for å **Pause** lesingen. Gjenta bevegelsen over dokumentet fra venstre til høyre for å Gjenta lesing.

**Les Forrige setning-** beveg hånden langsomt over dokumentet på platen fra høyre til venstre. Beveg hånden så mange ganger som trengs for å komme til ønsket setning.

## Bruk av Tastatur Kontroll

Tastatur knappene er Modus spesifiserte. Det er to (2) Moduser: lesing og forstørrelse. Bytt mellom disse ved å trykke inn Modus knappen.

### Tastatur Kontroll for Lese Modus



**Pause/ Gjenta Knapp-** er i midten av Piltastene, er hvit firkantet og markert med en taktil svart **O** I lesemodus er den både pause og gjenoppta lesing tast.

**Venstre Pil-** til Venstre for Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil venstre. I lese Modus, trykk på denne for å høre forrige ord.

**Høyre Pil-** til høyre for Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil høyre. I lese Modus, trykk på denne for å høre neste ord.

**Pil Opp-** er over Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil Opp. I lese Modus, trykk på denne for å høre forrige setning.

**Pil Ned-** er under Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil Ned. I lese Modus, trykk på denne for å høre neste setning.

**Zoom Ut-** er oppe til Høyre, er firkantet hvit og markert med en svart taktill horisontal Linje. Zoom Ut knappen vil formiske tekst størrelsen.

**Zoom inn-** er oppe til venstre, er firkantet hvit og markert med en svart taktill **+**. Zoom Ut knappen vil forstørre tekst størrelsen.

**Farge Knappen-** er til høyre for Modus knappen, er gul og firkantet. Fargeknappen endrer fargene på teksten som vises på skjermen

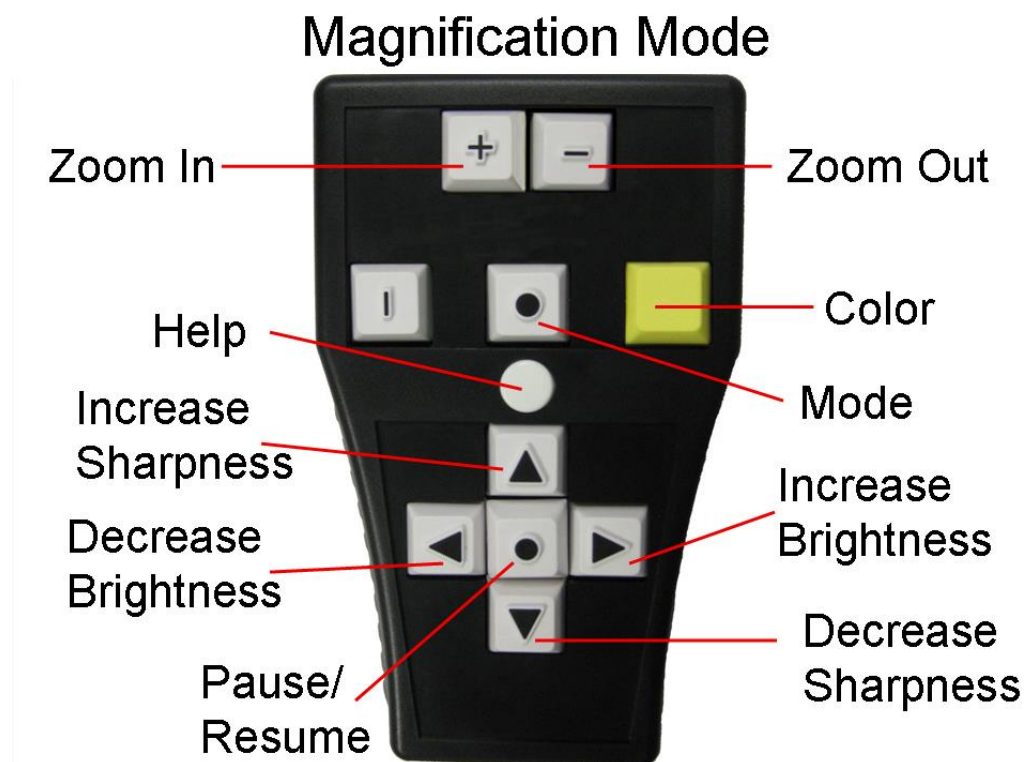
**Lagre Knappen-** er oppe til venstre, er firkantet hvit og markert med en svart taktill vertikal **I** Hold ned Lagreknappen og en av Piltastene samtidig. Du vil da høre, "Bilde lagret" Inntil 4 sider kan lagres; en side under hver enkel Piltast.

**Lese lagret side knapp-** er oppe til høyre, er firkantet hvit og markert med en svart taktill horisontal **-** Hold den nede og en av Piltastene for å lese en lagret side. Du vil da høre, "Leser Bilde"

**Hjelp Knappen-** er midt på tastaturet, over Pil Opp og er hvit/ rund. Hold ned Hjelp knappen og hvilken som helst annen knapp samtidig. Du vil da høre en beskrivelse av den andre knappen og dens funksjon.

For å bytte fra Lese- til Forstørrelse Modus, trykk og hold Modus knappen, over Hjelp knappen; den er firkantet og hvit, markert med en taktill svart **O**

## Tastatur Kontroll for Forstørrelse Modus



**Pause/ Gjenta Knapp-** er i midten av Pilknappene, er hvit firkantet og markert med en taktil svart **O** Trykk på denne knappen for å resette autofokus på kamera.

**Pil Opp-** er over Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil Opp. I forstørrelse Modus, trykk på denne for skarpere bilde.

**Pil Ned-** er under Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil Ned. I forstørrelse Modus, trykk på denne for softere bilde.

**Høyre Pil-** til høyre for Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil høyre. I forstørrelse Modus, trykk på denne for lysere bilde. Når høyre og Venstre Pilknapper trykkes inn samtidig, vil auto lysstyrke bli tilgjengelig.

**Venstre Pil-** til Venstre for Pause/ Gjenta knappen, er hvit firkantet, og markert med en taktil svart Pil venstre. I forstørrelse Modus, trykk på denne for mørkere bilde. Når høyre og Venstre Pilknapper trykkes inn samtidig, vil auto lysstyrke fjernes.

## Avansert Lese Modus

Forstørret tekst kan framstå I mange forskjellige matter.

**Merket Text** – Dette er en standard innstilling i Lese Modus for å lytte, og lese på skjerm, teksten som leses opp høyt.

**Lesing på skjerm** – Denne innstillingen gjør at du kan lese teksten på skjermen uten lyd utgang. Bruk Opp og Ned knappene for å navigere i teksten. For å velge Lesing på skjerm, hold inne Pause/ Gjenoppta knappen tastaturet, og Pil Opp knappen på frontpanelet.

**Tekst på Linje** – For å kunne få fram teksten på kun en, rullende linje; hold inne både Pause/ Gjenoppta og Lese Lagret Side knapp på tastaturet, samtidig som du trykker på Pil Ned knappen på frontpanelet. Linjens hastighet justeres med den Venstre og Høyre Pil knappen på tastaturet. For å returnere til standard modus, trykk inn samme knappe kombinasjoner igjen.

## Avanserte Funksjoner

**Kollonne lesing** – Når Venstre - og Høyre Pilknapper holdes inne smatidig, vil Eye-Pal Vision lese kolonnevis.

**Beskrive side oppsett** – når Pil Opp og Pil Ned knappene holdes inne samtidig, vil Eye-Pal Vision beskrive hvordan dokumentet er satt opp.

**Skifte Språk** – når Lese Lagret Side og Lagre knappen trykkes inn samtidig, vil Eye-Pal Vision skifte språk og/ eller stemmer.

**Slå av Lys** – når Pil Opp, Pil Ned og Pause/ Gjenoppta knappene på tastaturet trykkes inn samtidig, vil lyset slås av.

## **Lagre Bok Modus**

Bok modus lar deg lagre flere dokumenter til en USB flash driver.

### **Hvordan starte skanning i Bok Modus:**

6. Slå på enheten
7. Vent til melodien slutter å spille, plugg inn USB Flash driveren i USB porten på høyre side av Eye-Pal Vision. Du vil høre ” Ekstern lagrings enhet er tilkoblet. Går i Bok skanning modus.”
8. Plasser dokumentet opp på platformen.
9. Vent for kamera klikk lyden; dette indikerer at siden har blitt skannet.
10. Vent to (2) sekunder mellom hver skanning. Så fort en skannet side er fjernet kan du legge på neste.
11. Repeter til du har skannet alle sidene.

### **For å konvertere en lagret Bok til en MP3 (lyd fil)**

12. Når du er ferdig med å skanne, trykk på Pause/ Gjenoppta knappen for å konvertere skannede sider til en tekst og lyd fil
13. Når prosessen er ferdig vil du høre; ” Konvertering utført, du kan nå koble fra ekstern lagrings enhet.”

**NB:** Konverterings prosessen tar noe tid avhengig av kvaliteten og kompleksiteten på de skannede bildene.

14. Ta ut flash driveren når du får beskjed.

Nå kan du bruke Flash driveren på en Pc for å se på, lese og lytte til den lagrede teksten.

- Når en Bok er lagret, vil tre foldere bli kreert på USB flash driveren: \$EyePal Lyd; \$EyePal Bilder; \$EyePalTekst
- Eye-Pal Vision konverterer de skannede bildene til en tekst og MP3 fil på samtidig. Brukere vil kunne finne MP3 filene i Eye-Pal Vision folderen og Tekst filene i Eye-Pal Tekst folderen
- Om skannede bilder ikke er konvertert, kan de bli funnet i Eye-Pal Bilder folderen
- Det anbefales at du gir MP3 og Tekst filene egne navn, så de blir lettere å finne (navn på dokument, bok etc)

## Tilkobbe Hodetelfoner eller Eksterne Høytalere

15. Hodetelefoner med jack kontakt er å anbefale. Hodetelefoner med USB kontakt er ikke kompatible med Eye-Pal Vision.
16. Når apparatet står På, plugg inn hodetelefonene eller høytalerne i eye-Pal Vision. Jack kontakten for Hodetelefon finner du på apparatets høyre side.

**NB:** Stopp alltid oppløsingen før du plugg inn/ ut Hodetelefon eller høytalere. Om du fjerner Hodetelefon eller Høytalere mens Eye-Pal Vision leser og problemer oppstår, restart apparatet som tidligere beskrevet og følg instruksjonene.

## Reise med Eye-Pal Vision

For folde sammen apparatet, trykk inn den de gule knappene på armen ved kamera og den nede ved basen. Trykk inn denne knappen og fold kamera nedover og fra deg.



Finnså samme knapp lengre ned på armen. Mens du holder kamera armen, trykk inn knappen og senk armen ned til den ligger flatt på plattformen.



## **Tips for optimalt bruk.**

- **Gi Eye-Pal Vision tid til å bearbeide. Eye-Pal Vision må kun få en kommando av gangen.**
- **Når Eye-Pal Vision starter opp, forsikre deg om at ingen dokumenter er på plattformen, og at Freedom Scientific logoen ikke er tildekket.**
- **Når du plasserer et dokument, sørg for at teksten ligger flat og at det ikke er noe som forstyrrer eller skygger for kamera ( som din hånd osv..)**
- **Sørg for at dokumentet du nylig skannet er fjernet helt fra Eye-Pal Vision før du legger på ett nytt.**



Eye-Pal Vision fungerer som oftest uten problemer grunnet enkelthet og effektiv design. Skulle du mot formodning få problemer, har du her noen tips:

17. Om den fryser fast, stopper å utføre kommandoer eller oppfører seg unormalt, hold inne den trekantede knappen under lokket på frontpanelet i noen sekunder. Du vil da høre ” Restarter.” Denne prosessen restarter ikke selve apparatet, kun programvaren.
18. Om dette ikke hjelper, skru av apparatet, slå det på igjen ved bruk av På/Av knappen på frontpanelet.
19. Om problemet fortsetter, vennligst kontakt din lokale Freedom Scientific leverandør.

### Viktig

Eye-Pal Vision er programmert til rette seg selv, og vil restarte på egen hånd om nødvendig. Om det skjer, vent ett øyeblikk før du bruker det igjen.

Kontakt alltid din lokale leverandør for support og teknisk assistanse, eventuell ditt NAV kontor dersom det er der du har fått fra. Før du kontakter Teknisk support, anbefales det at du går gjennom Problemløsning på side 13 for å selv prøve å fikse problemet raskt.

**NB:** Dette produktet har INGEN komponenter for egen reparasjon. Ethvert uautorisert forsøk å reparere eller bytte deler opphever garantien på produktet.

For å kontakte Teknisk support via web, besøk **[www.cantec.no](http://www.cantec.no)**

For e-mail: [bestilling@cantec.no](mailto:bestilling@cantec.no)

For telefon; 66 99 60 00